

↑ 全国 ↑ национален ↑ שפה ↑ 文化 ↑ شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

CERLOM

Centre d'étude et de recherche
sur les littératures
et les oralités du monde

université
PARIS
DIDEROT
PARIS 7

UFR d'Études psychanalytiques

recherche

L'Orient de Derrida

Colloque international autour de l'œuvre
de Jacques Derrida à l'occasion du 10^e
anniversaire de sa disparition

Mercredi

28 janvier 2015

Inalco

Auditorium/ Amphi 6

65, Rue des Grands Moulins
75013 Paris

Jeudi

29 janvier 2015

Université Paris-Diderot (Paris VII)

Amphithéâtre Buffon

5, Rue Thomas Mann
75013 Paris



© Safaa Fathy

Organisateurs :

Kadhim Jihad HASSAN (INALCO) : kadhim.hassan@inalco.fr

Fethi BENSLAMA (Université Paris-Diderot) : benslama@paris7jussieu.fr

Safaa FATHY (Collège International de Philosophie, Paris).

O rganisé à l'occasion du 10^e anniversaire de la disparition du philosophe, ce colloque est intitulé *L'Orient de Derrida*, formule à entendre d'abord dans le sens d'une rencontre visant à célébrer l'orient de Derrida lui-même, le matin ou le lever d'une pensée dont la radicale nouveauté et le grand pouvoir de questionnement n'échappent depuis longtemps à personne.

L'Orient de Derrida, c'est aussi l'impact de telle ou telle culture ou figure orientale sur Derrida et la place que l'Orient, aussi bien antique que contemporain, philosophique et littéraire que géopolitique a toujours eue dans la pensée de Derrida, l'attention à la fois amicale, inquiète et rigoureuse, que l'auteur de *L'Admiration de Mandela*, de *Politiques de l'amitié*, de *L'Autre cap*, de *Voyous*, de *Monolinguisme de l'autre* et de *Spectres de Marx* a toujours réservée à l'Orient et, au-delà de celui-ci, à toutes les marges et à tous les lieux où s'exercent une hégémonie, un annexionnisme, une subalternisation.

L'Orient de Derrida, c'est également la réception dont ont pu bénéficier Derrida et son œuvre dans les différentes langues orientales, à travers ces pratiques, elles aussi chères à Derrida et souvent analysées dans ses écrits, que sont la traduction, le commentaire et la discussion.

Des philosophes, critiques littéraires et traducteurs français et orientaux viendront dans ce colloque éclairer la présence de l'Orient, concept et réalité, dans le travail de Derrida et l'impact de la pensée de Derrida sur les cultures d'Orient.

Force nous est enfin de signaler que l'Orient sera ici pris dans un sens élargi à toutes les cultures et langues enseignées à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), lieu où débitera ce colloque, et englobera donc, entre autres et faute de pouvoir convier à cette rencontre des spécialistes de toutes ces langues et cultures, le Japon, la Chine, la Grèce, le monde arabe, la Turquie, les pays de l'Europe de l'Est et la culture créole.

Mercredi 28 janvier 2015

10h-10h45 : Ouverture par Manuelle FRANCK, Présidente de l'INALCO.
Mot de bienvenue par Stéphane SAWAS, directeur du Centre d'Étude et de Recherche sur les Littératures et les Oralités du Monde (CERLOM-INALCO).

Présentation du colloque par les organisateurs.

Première séance : *Penser l'Orient*

10h45-13h : Auditorium de l'INALCO

Président de séance : Kadhim J. HASSAN

Fethi BENSLAMA (Psychanalyste et professeur de psychopathologie, directeur de l'UFR d'Études psychanalytiques, Université Paris-Diderot Paris VII) : *Derrida avec Abraham*.

Seloua LUSTE BOULBINA (Directrice du programme «Décoloniser les savoirs» au Collège International de philosophie, chercheuse associée au LCSP (EA 7335) Université Paris-Diderot (Paris VII)) : *Derrida postcolonial ?*

Ukai SATOSHI (Essayiste et traducteur, professeur de littérature et de pensée francophones contemporaines, Université de Hitotsubashi, Tokyo, Japon) : *L'Orient placé en abîme*.

Débat

Deuxième séance : « *Plus d'une langue* »

14h30-17h : Auditorium de l'INALCO

Président de séance : Makoto ASARI (Philosophe, professeur émérite à l'Université de Bordeaux-Montaigne).

Piotr BILOS (Chercheur et traducteur, maître de conférences à l'INALCO en études polonaises, spécialiste de littérature et de théorie littéraire) : « *L'inscription* » comme « *désir de la présence* ». Un Jacques Derrida polonais ?

Ali AKAY (Professeur à l'Université des Beaux-Arts Mimar-Sinan à Istanbul) : *Jacques Derrida et la question philosophique comme impossibilité* ("l'impact de Derrida en Turquie").

Josef FULKA (Philosophe, enseigne à la Faculté des sciences humaines, Université Charles, Prague) : *La présence de Derrida dans la pensée tchèque*.

Dandan JIANG (Enseignante et chercheuse distinguée au département de Philosophie, Institut des Humanités, Université Jiaotong, Shanghai ; correspondante et directrice de programme au Collège International de Philosophie, Paris) : *Spectres de Derrida : la réception de Derrida en Chine*

Débat

Troisième séance : *Derrida en mots et en images*

A partir de 17h : INALCO, Amphithéâtre 6 (2^e étage)

Présidente de séance : Elise LAMY-RESTED

Safaa FATHY (Poète et cinéaste, directrice de programme au Collège International de philosophie), *Les mers de Derrida*.

Projection de *D'ailleurs, Derrida*, film de Safaa FATHY.

Débat

Jeudi 29 janvier 2015

Quatrième séance : *De l'amitié et du politique*

10h-13h : Amphithéâtre Buffon, Université Paris-Diderot (Paris VII)

Président de séance : Fethi BENSLAMA

Jean-Luc NANCY (Philosophe, professeur des universités à Strasbourg, professeur invité aux USA, en Allemagne, Italie, Suède, Espagne, Japon, etc.): *Orient excrit*.

Dominique COMBE (Critique littéraire et poéticien, professeur à l'École normale supérieure): *Derrida et Khatibi – autour du Monolinguisme de l'autre*.

Marie VRINAT-NIKOLOV (Professeur de langue et littérature bulgares, INALCO, traductrice littéraire): *Lecture du récit « La venue de Derrida » d'Alek Popov – éléments sur la réception de Jacques Derrida dans la Bulgarie post-communiste*.

Kadhim J. HASSAN (Poète, essayiste et traducteur, professeur de littérature arabe classique à l'INALCO): *Violence et terrorisme à la lumière de la pensée de Derrida*

Débat

Jeudi 29 janvier 2015

Cinquième séance : *De l'autre et de l'étranger*

14h30-18h : Amphithéâtre Buffon, Université Paris-Diderot (Paris VII)
Président de séance : Albert DICHY (Directeur littéraire de l'IMEC (Institut Mémoires de l'édition contemporaine à Caen) et coéditeur du volume Jean Genet dans la collection de La Pléiade).

Elise LAMY-RESTED (Docteure en philosophie de l'université de la Sorbonne-Paris IV, enseigne la philosophie au lycée): *La déconstruction du logocentrisme : Derrida et la pensée grecque.*

Romuald FONKOUA (Spécialiste de littératures francophones, dirige le CIEF à l'Université de la Sorbonne-Paris IV, où il enseigne): *Derrida/ Glissant, la langue de l'autre.*

Alexis NOUSS (Chercheur en littérature et en études culturelles, professeur de littérature générale et comparée, Université d'Aix-Marseille): *L'Orient juif de Jacques Derrida et de Paul Celan.*

Anwar MOGHITH (Chercheur et traducteur, professeur de philosophie à l'Université de Helwan, directeur du Centre national de la traduction – Égypte): *La déconstruction une idéologie de la mondialisation ?*

Iryna DMYTRYCHYN (Chercheuse et traductrice, maître de conférences en études ukrainiennes à l'INALCO) : *Derrida : bien venu en Ukraine.*

Maria TSOUTSOURA (Écrivain, habilitée à diriger des recherches en études grecques de l'Université de la Sorbonne-Paris IV): *Athènes et Derrida : entre décontextualisation et u-xénie.*

Débat

Clôture

Cocktail, **à partir de 18h**, foyer contigu à l'Amphithéâtre Buffon, Université Paris-Diderot Paris VII.

תּוֹרָה национален שפה 文化 شرقية

i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

